

**Dodatok k Licenčnej zmluve na nákup  
licenčných práv programov  
(výpis z dodatku)**

**Zmluvní partneri:**

**MK2 SA  
55, rue Traversiere  
75012 Paris  
France  
Zastúpená: Nathanael Karmitz  
riaditeľ spoločnosti**

**a**

**Rozhlas a televízia Slovenska  
Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
IČO: 47 232 480  
IČ DPH: SK2023169973  
štatutárny orgán: Václav Mika  
generálny riaditeľ  
zapísaná: Obchodný register Okresného  
súdu Bratislava I., Oddiel: Po, Vložka č:  
1922/B**

**Práva a definície:**

**Dodatok k Licenčnej zmluve medzi  
zmluvnými partnermi zo dňa 30.5.2013.**

**Predmet dodatku:**

**Predmetom dodatku je úprava bodov  
zmluvy, ktoré sa týkajú začiatku  
licenčnej doby a splátkového kalendára.  
Dodatkom sa upravuje a mení začiatok  
licenčnej doby u všetkých filmov  
s výnimkou filmu THE SOFT SKIN  
nasledovne:  
licenčná doba garantovaná od 1.11.2013  
do 31.10.2016  
Dodatok ďalej potvrdzuje dohodu  
zmluvných strán, týkajúcu sa posunu  
dátumov splatnosti oboch dohodnutých  
splátok nasledovne:  
- 50% splátka celkovej sumy po podpise  
zmluvy k 30.9.2013  
- 50% splátka po dodaní a technickej  
akceptácii materiálu k 30.10.2013**

**Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú  
plne v platnosti.**

**za MK2 SA**

**Nathanael Karmitz**  
**riaditeľ spoločnosti**

**za RTVS**

**Václav Mika**  
**generálny riaditeľ**



**ADDENDUM TO THE INTERNATIONAL DISTRIBUTION  
LICENSE AGREEMENT DATED as of May 30<sup>th</sup>, 2013**

**BETWEEN**

**MK2 SA**, société anonyme à Directoire et Conseil de Surveillance, having its offices at 55, rue Traversière – 75012 PARIS – France, represented by its President du Directoire, Nathanaël KARMITZ,

hereinafter the “Licensor”

and

**Radio a Television of Slovakia**, having its offices at Mlynská dolina, 845 45 Bratislava, Slovakia represented by Václav MIKA, its General Director

hereinafter the “Licensee”

**RECITALS:**

On May 30<sup>th</sup>, 2013, the parties entered into an Agreement (hereafter referred to as the “Agreement”) in which Licensor has granted to Licensee exclusive Free TV rights on four films of François Truffaut (JULES AND JIM, SHOOT THE PIANO PLAYER, THE LAST METRO and THE SOFT SKIN) and one film of Emir KUSTURICA (BLACK CAT WHITE CAT), pursuant to the terms of the General and Special conditions of the Agreement.

The parties have recently agreed to change the starting date of the license specified in paragraph 5.1 of the Agreement and the payment schedule specified in paragraph 6.2 of the Agreement.

**THAT BEING AGREED:**

**Article 1**

By the present Addendum, it is agreed between the parties that paragraph 5.1 of the Special Conditions of the Agreement is deleted and replaced by the following:

“5.1. With respect to all Films except THE SOFT SKIN:

The Licensed Rights are hereby granted from November 1<sup>st</sup> 2013 and for 3 (three) years thereafter (i.e: until October 31<sup>st</sup> 2016).”

**Article 2**

By the present Addendum, it is agreed between the parties that paragraph 6.2 of the Special Conditions of the Agreement is deleted and replaced by the following:

“6.2. Payable as follows:

- **50% (5.000 €)** due on signature of the Agreement and no later than September 30<sup>th</sup>, 2013.
- **50% (5.000 €)** due on technical acceptance of the Material but no later than October 30<sup>th</sup>, 2013.”

**Article 3**

All other provisions of the Agreement that have not been amended by the present Addendum remain fully valid and applicable.

For the sake of clarity, it is specified that in case of conflict between the Agreement and this Addendum, the provisions of the Addendum shall prevail.

Made in Paris, September 10<sup>th</sup>, 2013

**THE LICENSOR**  
**Nathanaël KARMITZ**

**THE LICENSEE**  
**Václav MIKA**